

I C O M O S

COMITE INTERNATIONAL D'ARCHITECTURE VERNACULAIRE

Prof.Dr.arch.D.St.PAVLOVITCH

L'ARCHITECTURE VERNACULAIRE DANS
LES CADRES YUGOSLAVES

L'ARCHITECTURE VERNACULAIRE DANS LES CADRES YOUGOSLAVES

Le terme vernaculaire, venant du latin vernaculus, ce qui veut dire indigène, est expliqué dans la plupart des dictionnaires comme quelque chose de ce qui est propre à un pays, de ce qui est originaire d'un pays - établi dans un pays depuis un temps immémorial - qui remonte à une époque sortie de la mémoire, à cause de son ancienneté (Larousse).

Le terme habituel yougoslave, correspondant à ce genre d'architecture est folklorique vu que le folklore (terme anglais) a été pris à la science européenne au 19e siècle. Ces derniers temps, toutes les opinions sont d'accord qu'il doit être considéré comme l'art populaire, donc comme une partie de l'ethnologie qui disparaît à cause de l'industrialisation. Par conséquent, c'est une partie de la culture spirituelle traditionnelle (Prosvetina Mala enciklopedija) - transmise par la tradition orale (Larousse).

Selon notre plus grand connaisseur de cette architecture, l'académicien et le professeur A Deroko, l'architecture vernaculaire en Yougoslavie comprend les architectures du passé qui ont eu lieu depuis l'établissement des Slaves du Sud dans nos contrées jusqu'aux temps du développement de l'architecture moderne - jusqu'à la fin du 18e siècle en général. Les circonstances mêmes qui ont conditionné le développement de cette architecture, y ont fait distinguer clairement deux types fondamentaux d'édifices: les édifices monumentaux du Moyen Age et les maisons d'habitation pour la majeure partie de la population, bâties ~~d'une façon moins~~ représentative et plus pratique, à la campagne et dans la ville, en les soumettant à l'architecture vernaculaire. Ces créations matérielles résultent d'un besoin spontané des maîtres populaires de s'exprimer. Leur forme du bâtiment est en fonction directe des matériaux de construction de la région en question, des conditions climatiques et des besoins pratiques de l'homme. Par conséquent, narodno neimarstvo (terme adopté), c'est-à-dire l'architecture vernaculaire en Yougoslavie est due aux différentes circonstances dans ses

diverses régions aux époques différentes, de sorte que l'on ne peut parler d'un style spécifique de construction, mais seulement de ses divers styles des époques différentes dans les différentes régions du pays ce qui est, d'ailleurs, propre aux autres réalisations dans le domaine des arts et des autres activités culturelles en Yougoslavie.

D'après un autre expert éminent yougoslave, l'académicien et le professeur B. Kojić, l'architecture rurale se développait spontanément, créée par la population rurale, par les artisans de campagne - sans intervention des experts. Ainsi, l'évolution spontanée suivait tranquillement ses voies et ses moyens jusqu'à la fin du 19e siècle, et depuis ce temps-là l'influence de la maison de ville moderne commence à se manifester aussi sur la maison de campagne.

D'après ce qu'on vient d'exposer, on peut remarquer qu'en Yougoslavie on considère comme architecture vernaculaire même celle que nous rencontrons encore dans les agglomérations urbaines et qui est due aux constructeurs autodidactes qui ont acquis l'art de construire par la tradition - de génération à génération, à côté des constructeurs qui créent à la campagne. Il s'y agit même des résidences monastiques, beylicales ou princières, ou des maisons des notabilités, bâties, en majeure partie, à l'époque même, dans la partie orientale du pays qui était encore à la portée de l'administration turque.

Par conséquent, l'architecture vernaculaire en Yougoslavie peut comprendre la création populaire qui avait lieu dans le passé, non seulement à la campagne, mais aussi dans la ville - sans tenir compte du fait qu'elle était destinée aux paysans, aux citadins, aux moines ou aux seigneurs. D'autre part, elle ne comprend pas la construction qui se produit à la campagne ces derniers temps, dont les auteurs sont des techniciens, des ingénieurs et des architectes, plus ou moins formés, ou qui est due aux plans types, faits dans certaines organisations.

Chaque pays a ses particularités et c'est pourquoi son architecture vernaculaire s'est développée dans les cadres de ses particularités naturelles, spatiales, culturelles, historiques, économiques et autres - l'architecture créée par des constructeurs populaires autochtones - et c'est pour cela que nous considérons aussi ce genre de création comme folklore.

Belgrade, le 12 avril 1979

Prof.Dr.arch.D.St.Pavlowitch